

AFGØRELSE II/14

ÆNDRING TIL ESPOO-KONVENTIONEN

Mødet.

Som ønsker at ændre Espoo-konventionen med henblik på at specificere, at den del af offentligheden, der deltager i procedurer under denne konvention, inkluderer civilsamfundet, og særligt, ikke-statslige organisationer.

Som henviser til stk. 13 i Oslo-erklæringen som vedtaget af de miljøministre og miljøkommissæren for Det Europæiske Fællesskab, der var samlet i Oslo til det første møde for parterne i Espoo-konventionen.

Som ønsker tilladelse til at stater uden for FN/ECE-området, kan blive parter i konventionen,

Implementerer følgende ændringer i konventionen:

(a) I slutningen af artikel 1 (x) indsættes efter personer og, i overensstemmelse med national lovgivning eller praksis, sammenslutninger, organisationer eller grupper

(b) I artikel 17 indsættes følgende nye stk. efter stk. 2 som

3. Enhver anden stat, der ikke er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, og som er medlem af De Forenede Nationer, kan tiltræde konventionen efter godkendelse på parternes møde. På mødet parterne imellem finder der ikke nogen behandling eller godkendelse sted af anmodninger om tiltrædelse fra en sådan stat, før dette stykke er trådt i kraft for alle stater og organisationer, som var part i denne konvention pr. 27. februar 2001.

og de resterende stykker omnummereres som konsekvens heraf.

(c) I slutningen af artikel 17 indsættes følgende nye stk. som

7. Enhver stat eller organisation, der ratificerer, accepterer eller godkender denne konvention, forventes samtidig at ratificere, acceptere eller godkende den ændring af konventionen, der findes i beslutning II/14, som blev truffet på parternes andet møde.

AFGØRELSE III/7
ANDEN ÆNDRING TIL ESPOO-KONVENTIONEN

Mødet,

Som henviser til afgørelse II/10 om opsamlingen på konventionen og stk. 19 i Sofia-ministererklæring.

Som ønsker ændring af konventionen med henblik på yderligere styrkelse af dets applikation og synergier med andre multilaterale miljøaftaler.

Som anerkender *det* arbejde, der blev udført af den arbejdsgruppe, som blev dannet på parternes andet møde, af den mindre gruppe med ansvar for ændringsforslag og af arbejdsgruppen med ansvar for vurdering af miljøpåvirkninger.

Som mærker sig konventionen om adgangen til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningstagning og adgangen juridisk vurdering af miljøsager, der blev udarbejdet i Århus, Danmark, den 25. juni 1998, og med henvisning til protokollen om strategisk miljøvurdering, der er udarbejdet i Kijev, Ukraine, den 21. maj 2003. Som også mærker sig relevante juridiske instrumenter i Det Europæiske Fællesskab, såsom direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 angående vurderingen af effekterne af visse offentlige og private projekter på miljøet, i henhold til de ændrede direktiver 97/11/EF og 2003/35/EF.

Som er bevidste om at en udvidelse af appendiks I vil styrke vigtigheden af miljømæssig konsekvensvurderinger i regionen.

Som anerkender fordelene af et internationalt samarbejde så hurtigt som muligt i vurderingen af miljøpåvirkning.

Som bakker op om det arbejde, der udføres af gennemførelsesudvalget, som et nyttigt redskab for yderligere implementering og anvendelse af bestemmelserne i konventionen,

1. Som bekræfter gyldigheden af beslutninger truffet før ikrafttrædelsen af det andet ændringsforslag til konventionen, inklusiv implementeringen af protokoller, etablering af hjælpeorganer, overvågning af efterlevelse og handlinger foretaget af gennemførelsesudvalget, ikke er påvirket af implementeringen og ikrafttrædelsen af dette ændringsforslag.

2. Som yderligere bekræfter, at hver part fortsat skal være tilgængelige til deltagelse i alle aktiviteter under konventionen, inklusiv udarbejdelsen af protokoller, etablering af og deltagelse i hjælpeorganer og overvågning af efterlevelse, uanset om det andet ændringsforslag til konventionen træder i kraft for den pågældende part eller ej.

3. Implementerer følgende ændringer i konventionen:

(a) I artikel 2 indsættes følgende nye stk. efter stk. 10 som

11. Hvis oprindelsesparten har til hensigt at gennemføre en procedure med henblik på at bestemme indholdet i dokumentationen til vurdering af virkningerne på miljøet, bør den berørte part i passende omfang have mulighed for at deltage i denne procedure.

(b) I artikel 8 indsættes efter konvention

og i medfør af enhver af dens protokoller, som de er part i

(c) I artikel 11 erstattes artikel 2 (c) af følgende nye afsnit som

(c) hvor det er relevant, søge hjælp hos og samarbejde med kompetente organer, der har ekspertise vedrørende virkeliggørelsen af denne konventions mål;

(d) I slutningen af artikel 11 indsættes følgende to nye underafsnit som

(g) hvor det er relevant, udarbejde protokoller til denne konvention;

(h) oprette de hjælpeorganer, som de finder nødvendige for gennemførelsen af denne konvention.

(e) I artikel 14, stk. 4, erstattes anden sætning af følgende nye sætning som

De træder i kraft for de parter, der har ratificeret, godkendt eller accepteret dem, på den 90. dag efter den dag, på hvilken depositaren har modtaget meddelelse om deres ratifikation, godkendelse eller accept fra mindst tre fjerdedele af antallet af parter på tidspunktet for deres vedtagelse.

(f) Efter artikel 14 indsættes følgende nye artikel som

Artikel 14 bis.

Overvågning af efterlevelse

1. Parterne fører tilsyn med efterlevelsen af bestemmelserne i denne konvention på grundlag af efterlevelsescproceduren forstået som en ikke-konfrontatorisk og hjælpeorienteret procedure, som vedtages på mødet mellem parterne. Overvågningen baseres på, men er ikke begrænset til, en regelmæssig rapportering fra parterne. På mødet mellem parterne træffes der beslutning om den rapporteringsfrekvens, som parterne finder nødvendig, og om de oplysninger, der skal indgå i disse regelmæssige rapporter.

2. Efterlevelsescproceduren gælder for enhver protokol, der vedtages i medfør af denne konvention.

(g) Appendiks I til denne konvention erstattes af appendikset til denne afgørelse;

(h) I appendiks VI indsættes følgende nye stk. efter stk. 2 som

3. Stykke 1 og 2 kan anvendes, mutatis mutandis, på enhver protokol til konventionen.

Appendiks

LISTE AF AKTIVITETER

1. Råolieraffinaderier (dog ikke anlæg, der kun fremstiller smøremidler af råolie) og anlæg til forgasning og fortætning af mindst 500 tons kul eller bituminøs skifer om dagen.
2. (a) Konventionelle kraftværker og andre fyringsanlæg med en termisk ydelse på mindst 300 megawatt samt (b) Kernekraftværker og andre kernereaktorer, herunder demontering eller nedlukning af sådanne kraftværker eller reaktorer 1/ (bortset fra forskningsanlæg til fremstilling og forarbejdning af spaltelige og fertile stoffer, hvis maksimumskapacitet ikke overstiger 1 kilowatt vedvarende termisk ydelse).
3. (a) Anlæg til oparbejdning af nukleart brændsel;
(b) Anlæg, der er bestemt:
 - til fremstilling eller berigning af nukleart brændsel;
 - til behandling af bestrålet atombrændstof eller højradioaktivt affald;
 - til endelig bortskaffelse af bestrålet nukleart brændsel;
 - udelukkende til endelig bortskaffelse af radioaktivt affald; eller
 - udelukkende til deponering (planlagt til at vare i mere end 10 år) af bestrålet nukleart brændsel eller radioaktivt affald på et andet sted end produktionsstedet.
4. Større anlæg til forsmeltning af støbejern og stål og til fremstilling af ikke-jernmetaller.
5. Anlæg til udvinding af asbest og til behandling og forarbejdning af asbest og asbestholdige produkter: for så vidt angår produkter i asbestcement, med en årlig produktion på over 20.000 tons færdigvarer; for så vidt angår friktionspakninger, med en årlig produktion på over 50 tons færdigvarer; og for så vidt angår anden asbestanvendelse, med et årligt forbrug heraf på over 200 tons.
6. Integrerede kemiske anlæg.
7. (a) Anlæg af motorveje, motortrafikveje 2/ og jernbaner til fjerntrafik samt lufthavne med en start- og landingsbanelængde 3/ på mindst 2.100 meter;
(b) Anlæg af nye veje med mindst fire kørebaner eller udretning og/eller udvidelse af en eksisterende vej med højst to kørebaner med henblik på anlæg af mindst fire kørebaner, hvis en sådan ny vej eller et således udrettet og/eller udvidet vejafsnit har en ubrudt længde på mindst 10 km.
8. Rørledninger med store diametre til transport af olie, gas eller kemiske produkter.
9. Søhandelshavne samt vandveje og havne til indre sejlads, der kan besejles og anløbes af skibe på over 1 350 tons.
10. (a) Anlæg til bortskaffelse af giftigt og farligt affald ved forbrænding, kemisk behandling eller deponering;
(b) Anlæg til bortskaffelse af ufarligt affald ved forbrænding eller kemisk behandling med en kapacitet på mere end 100 tons/dag.
11. Store dæmninger og bassiner.

12. Anlæg til indvinding af grundvand eller kunstig tilførsel af grundvand, hvor den årlige indvundne eller tilførte vandmængde udgør mindst 10 mio. m³.
13. Anlæg til fremstilling af papirmasse, papir og pap med en produktionskapacitet på mindst 200 lufttørrede tons om dagen.
14. Større anlæg til stenbrud, minedrift, udvinding på stedet og bearbejdning af metalmalm eller kul.
15. Offshore-produktion af kulbrinter. Udvinning af råolie og naturgas til kommerciel anvendelse, hvor råolieudvindingen overstiger 500 tons/dag, og gasudvindingen overstiger 500.000 m³/dag.
16. Større lageranlæg til benzin, petrokemiske og kemiske produkter.
17. Skovning af store områder.
18. (a) Anlæg til overførsel af vandressourcer mellem flodbækkener, når formålet er at forebygge eventuel vandmangel, og når den overførte vandmængde overstiger 100 mio. m³/år; og
(b) I alle andre tilfælde anlæg til overførsel af vandressourcer mellem flodbækkener, når den gennemsnitlige vandmængde i det bækken, hvorfra vandet overføres, over flere år overstiger 2.000 mio. m³/år, og den overførte vandmængde overstiger 5 % af denne mængde.
I begge situationer er overførsel af drikkevand via rørledninger er ikke omfattet.
19. Anlæg til behandling af spildevand med en kapacitet på over 150.000 personækvivalenter.
20. Anlæg til intensiv fjerkræavl eller svineavl med mere end:
- 85.000 pladser til slagtekyllinger;
- 60.000 pladser til høner;
- 3000 pladser til slagtesvin (over 30 kg); eller
- 900 pladser til søer.
21. Anlæg af luftledninger med en spænding på mindst 220 kV og en længde på over 15 km.
22. Større anlæg til udnyttelse af vindkraft til energiproduktion (vindmølleparker).

1/ Med henblik på anvendelse af denne konvention ophører kernekraftværker og andre kernereaktorer med at betragtes som sådanne, når alt nukleart brændsel og andre radioaktivt kontaminerede elementer er blevet permanent fjernet fra anlæggets område.

2/ I denne konvention forstås ved:

- "Motorvej" en vej, der er specielt konstrueret og anlagt til motortrafik og ikke betjener de tilstødende ejendomme, og:
 - (a) som, med undtagelse af bestemte steder eller midlertidigt, er forsynet med separate kørebaner for trafik i to retninger, der er adskilt fra hinanden ved en midterrabat, der ikke er beregnet til trafik, eller undtagelsesvis på anden måde;
 - (b) som ikke krydser nogen vej, jernbane, sporvej eller sti i samme niveau; og

(c) som er forsynet med særlig skiltning som motorvej.

- "Motortrafikvej" en vej, der er forbeholdt motortrafik, og hvortil adgang kun sker via knudepunkter eller signalregulerede vejkryds, og hvor der ikke må standses eller parkeres på kørebanen.

3/ I denne konvention forstås ved "lufthavn": en lufthavn, som svarer til definitionen i Chicago-overenskomsten af 1944 om oprettelse af Organisationen for International Civil Luftfart (bilag 14).